

[Translation]

The Acting Speaker (Mr. Kilger): It being 5.15 p.m., pursuant to order made Tuesday, May 3, 1994, it is my duty to interrupt the proceedings and to put all questions necessary to dispose of the third reading stage of the bill now before the House.

[English]

The House has heard the terms of the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Call in the members.

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 48)

YEAS

Members

Adams
Anderson
Augustine
Bakopanos
Bellemare
Bernier (Beauce)
Bethel
Bhaduria
Bodnar
Boudria
Brushett
Bclair
Campbell
Catterall
Chamberlain
Clancy
Collenette
Comuzzi
Crawford
De Villers
Dingwall
Dromisky
Dupuy
Eggleton
Finestone
Fontana
Gagliano
Galloway
Grose
Harb
Harvard
Hopkins
Ianno
Irwin
Jordan
Kirkby
Kraft Sloan
LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso)
Lincoln
MacLaren (Etobicoke North)

Anawak
Assadourian
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Barnes
Berger
Bertrand
Bevilacqua
Blondin—Andrew
Bonin
Brown (Oakville—Milton)
Bryden
Calder
Cannis
Cauchon
Chan
Cohen
Collins
Cowling
Culbert
Dhaliwal
Discepola
Dubamel
Easter
Fewchuk
Finlay
Fry
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gerrard
Guamien
Harper (Churchill)
Hickey
Hubbard
Iftody
Jackson
Keyes
Knutson
Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
Lee
MacAulay
MacLellan (Cape Breton—The Sydneys)

Government Orders

Maheu
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McGinnon
McWhinney
Milliken
Minna
Murphy
O'Brien
Ouellet
Parrish
Peric
Peterson
Fillitteri
Richardson
Ringuette—Maltais
Scott (Fredericton—York Sunbury)
Sheridan
Skoke
St. Denis
Stewart (Brant)
Telegdi
Tobin
Ur
Vandief
Wells
Wood
Zed—137

Malhi
Manley
Massé
McGuire
McLellan (Edmonton Northwest)
Miffin
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Murray
O'Reilly
Pagtakhan
Payne
Peters
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Rideout
Rock
Shepherd
Simmons
Speller
Steckle
Szabo
Terrana
Torsney
Valeri
Wappel
Whelan
Young

NAYS

Members

Ablonczy
Asselin
Bachand
Benoit
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Bouchard
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Brown (Calgary Southeast)
Canuel
Chatters
Crête
Dalphond—Guiral
Debien
de Savoye
Dubé
Dumas
Fillion
Frazer
Gauthier (Roberval)
Godin
Grey (Beaver River)
Guay
Hanger
Harper (Calgary West)
Hayes
Hill (Macleod)
Jennings
Kerpan
Landry
Laurin
Lebel
Leroux (Shefford)
Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McLaughlin
Meredith
Ménard
Picard (Drummond)
Ramsay
Ringma
Sauvageau
Silye
St-Laurent
Taylor
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Williams—91

Aithouse
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bellehumeur
Bernier (Gaspé)
Blaikie
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Bélisle
Caron
Chrétien (Frontenac)
Cummins
Davisault
de Jong
Deshaies
Duceppe
Epp
Forseth
Gagnon (Québec)
Gilmour
Gouk
Grubel
Guimond
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hermanson
Hoepfner
Johnston
Lalonde
Langlois
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Leroux (Richmond—Wolfe)
Loubier
Marchand
McClelland (Edmonton Southwest)
Mercier
Morrison
Nunez
Plamondon
Riis
Robinson
Schmidt
Speaker
Stinson
Thompson
White (Fraser Valley West)